

陈植造园文集

中国建筑工业出版社

陈植造园文集

中国建筑工业出版社

陈植造园文集

中国建筑工业出版社出版（北京西郊百万庄）

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

中国建筑工业出版社印刷厂印刷（北京阜外南礼士路）

开本：787×1092毫米 1/32 印张：10³/₈ 字数：232 千字

1988年6月第一版 1988年6月第一次印刷

印数：1—6,470册 定价：3.70元

ISBN 7—112—00307—5 /T U · 201

统一书号：15040·5508

自序

论造园学的发展史，各国皆以庭园为起点，故常被人误认为造园即庭园。当本世纪初，日本曾有“景园”与“庭园”之争，并有一部分园艺学家认为庭园应属于园艺体系之一，与果树、蔬菜、花卉三者并立，而将庭园学称为“造庭园艺”，或与花卉并称为“观赏园艺”，纷争不已。待在我国造园学名著《园冶》的郑元勋题词中发现“造园”一词后，始各乐于引用，论战告休，迄无异议，并将英文术语 **landscape - architecture** 与造园对译而成为国际学术界通用的术语。当一九四八年在英国伦敦举行首次国际造园会议（IFLA）时，郑重声明：“今后造园学应脱离园艺学而独立”；并规定今后造园的发展方向，“以庭园为起点向大自然发展”。由此足以说明，庭园学的隶属、与造园学的范畴及其发展方向，各国皆有此类似的过程；为求澄清学术上不必要的纠纷起见，特于国际专业会议中作出声明，昭示寰球，以正视听也，我国于二十年代在大学园艺、森林、建筑三系中均有造园学课程的设置。解放初期、北京农大与清华大学建筑系合作，于北农大园艺系中设立造园学专业，以备人才的培育。后以党中央号召全面学习苏联在高校系统中将通用已久的造园学改为“城市及居民区绿化”，并将该专业调整至北京林学院中，继续教学。后因专业名称不合国情，遭到国内学者反对，从一九五六年起，将专业名称改用“园林”以资替代，盖亦本世纪初日本“庭园”学派主张的翻版也。其所以用“园林”而不愿恢复

“造园”之用意何在？不得而知。从一九五七年起至一九七八年，在此二十余年间，以国内政治运动频仍，知识界对所有学术上是非问题无暇顾及，固不特“园林”一端为然也。园林“”之引起争论，盖从一九八〇年八月林业部在京召开园林教育会议中开始展开，辩论结果以一方承认“将错就错”而告一段落。既然已经认为定名有误，但不期在编写《中国大百科全书》造园部分时，依然标题“园林”，与“果树”、“蔬菜”鼎立，以保持园艺的系统，以示与国际造园会议的决议相对立，并将“园林”的英语自创 **parks and gardens**，而将造园的“**landscape architecture**”英语改译为“风景营建”，所有造园的中英术语均避而不用，并称：“园林”从解放以后已扩大范围”。（见大百科全书稿）对“园林”定义则称：“园林乃在一定面积的土地范围内或某种程度的风景地上，加以人工措施，或在空无所有的土地上开始加以美的思想设计，而予以造园之意。凡面积在一公顷以内的宅园、十公顷以上的公园，及最大的风景地，均称之为“园林”。中国的园林乃追求自然美以构成者也。”（见《日本庭园文化交流视察团报告书》中“中国の园林”第22页译文）将造园学中不相隶属的庭园、公园、自然公园等混为一谈，是非常不合理的。庭园、公园、自然公园虽然都是“园”而不是“园林”，因为所谓“园林”只是造园学中我国“庭园”的古名，其英文为“**garden**”不能包括公园（**park**），和大规模的自然公园（**natural park**）。当此全国教育，科技、经济等体制，均在从事改革之际，各条战线上存在而尚未解决的问题，务须彻底纠正，以收革新改进之效。关于造园科学之提倡，为我国新兴事业之一，现行的名称、内容、及其方向、措施，急待革新，而不容忽视。观感所及，常不辞简陋，略抒所见，

目 录

自序

镇江赵声公园设计书·····	1
南京都市美增进之必要·····	14
《都市与公园论》自序·····	27
国立太湖公园计划·····	29
《造园学概论》自序·····	51
我国风景建设论·····	53
筑山考·····	57
记明代造园学家计成氏·····	73
清初李笠翁氏之造园学说·····	78
《观赏树木学》自序·····	87
重印《园冶》序·····	89
对我国造园教育的商榷·····	93
论“绿化”·····	100
论造园和绿化·····	108
对我国造园事业中几个问题的商榷·····	120
圆明园洋式建筑和庭园的考证·····	131
《园冶注释》自序·····	136
《长物志校注》自序·····	138
国际造园事业的动态·····	144
对我国造园事业几个问题的再商榷·····	165
“造园”词义的阐述·····	175

明末文震亨氏的造园学说·····	193
关于南林增设造园系或专业的意见·····	205
对中山陵园设计的回忆·····	211
中国文化艺术对日本古代庭园风格的影响·····	214
江苏园林与风景·····	223
建议建立太湖国立公园致全国人大常委会书·····	226
建议南京林学院应增设造园专业致林业部雍部长书·····	229
“造园”与“园林”正名论·····	231
《观赏树木学》增订再版自序·····	239
《中国历代名园记选注》自序·····	241
《春苔集》序·····	243
《扬州园林》读后·····	245
《园冶注释》订正再版序·····	247
为改革我国造园教育致林业部长书·····	250
为发展我国造园事业致国家科学技术委员会书·····	253
改革我国造园教育的商榷·····	257
竹类造园·····	282
《中国盆景》序·····	290
致国家教育委员会函·····	292
对部定造园学改革计划的管见·····	296
树名训诂·····	300

镇江赵声公园设计书

一 绪 论

本园以烈士赵声名，盖所以纪念烈士赵先生百先者也。赵先生为京口大港产，同志念其功勋，设纪念物于其诞生地，俾后死者得以瞻仰凭吊，益鼓勇气，以挽救国家于垂亡，法至良也。然物之足供纪念者夥矣！曷独以公园之建筑闻？我知发起者之意良深矣。御秋先生谬以公园之设计见囑，因述其公园之效用，及公园与镇江之关系如次：

公园为都市生活上之重要设施，公园之于都市也，其重要一似肺之于人，窗之于室然。盖未有人体健全而肺弱者，亦未有居室卫生而无窗者。西人喻公园为都市之肺脏，盖有由也。然公园不特有益于市民卫生已也；公园关于市民之教化者亦深，故谓之为都市之安全带，谓之为都市之室外校，亦无不可。我国对于卫生，素不注意，尤以都市之卫生为然。都市中欲求市街宽敞，行道植树，且不可得，公园云乎哉！外人谓：我国都市为虎疫之产生地，余为国人耻之。镇江商贾辐辏，为江南巨埠，然市街秽狭，臭气蒸人，与江际之租界较，华洋显别，秽洁悬殊，我知初履斯土者，当有无限之感想兴焉。且尝见镇江居民，几无正当娱乐可言。嗟！市民道德之坠落，实以缺乏公园为之厉阶也。故以市民之卫生及教化论，公园之建筑已有万不可缓之势；而革命同志，适以

建筑烈士赵声之纪念公园闻，诚镇人之幸焉。

尝考美国公园统计书，谓：每市民二百人，公园面积至低限度，当有一英亩（合我国6.586亩），然后市民可充分利用云。查镇江市民，几数十万，仅有兹百亩之新建公园，则其不足充分利用，固又理之至明者矣。幸金焦、北固，相距非遥，倘能更进而谋交通之改进，则尔后镇江装景，当有必更可观者在。公园学上所谓公园系统是也。闻丹徒附郭，不乏胜迹，如能于道路问题，稍加之意，则驱车可达，价值益增矣。是关于国土装饰者至切；倘能早日图之，则固不特一省一县之幸，不佞不胜馨香祷祝之矣。

二 设计之大体方针

本园设计方针，则以地势与宗旨关系，自有其特具者在。公园兴建宗旨 既为纪念烈士，则当有中心建筑铜像、专祠、纪念碑等。像地、祠基，拟择云台山山顶为之，盖地点高爽，气象庄严，不惟足供游人瞻仰，且得俾过帆注目也。纪念碑拟置于平坦地上碑亭中，盖在入口附近 以斯为唯一建筑物，所以备记赵先生事略，及公园兴建之经过分志表里者也。尔外一切建筑物，当注意于公园环境之调和，故洋式建筑，务以减少数量为宜，盖本园以地势关系，除花坛外，其一切布置，应趋自然式，而避建筑式（亦称几何式），即一属规则的，一属不规则的。换言之，本园设计方针，取不规则者也。且考各国庭园，最近趋势，建筑式庭园，已成明日黄花，渐归淘汰，故本园设计固与世界潮流，并行不悖者也。

为本园最大之缺憾者，莫如无运动场，山后之平地，果能早日收买，则网球场及其他运动器械之设置，为不容缓也。

次之为水，幸有水道，可以注入，得增生气不少；拟于池后积石筑山，以水管通之，流瀑淙然，池水清冽，究与无源之水，不可同日而语。

全面积内之平坦地，仅六亩，尔外俱为土阜，故除平坦地外，全部布景，应广植森林，俾与近日各国竞尚之森林公园（forest park）相似。一切设计，当注意朴实，俾与森林自然之景色无异，他日城市山林，当颇适于市民避嚣也。本园面积，虽迹百亩，然以视美国公园统计之面积与人数之比例，相差尚巨，他日如能将宝盖山收买，或设法并入，俾便扩充，则公园效率，定可益增无疑矣。

三 公园之区划

本园全积约百亩，就中可大别为草皮，纪念、森林、园艺等数区，中以宽一丈四尺或一丈二尺之干路，及四尺乃至六尺之支路连结之。兹举面积之区划如次：

（一）草皮区：本园地形既如前述，除十一亩零六厘为草皮之整形之栽植外，复有石工及土工之保护栽植，惟植树处，可不铺列，盖不惟于经济有裨，且对于树木根部之吸收有益也。道路两侧可择悬铃木、菩提树、大叶合欢木、小叶合欢木、鹅掌楸、桤木（teer negundo）枳椇、梧桐、重阳木、枫杨等分段栽培之。路旁作凹状，于凹入处置长椅，以备游人稍憩之用。木椅及其他坐具之形式另论之。

草种宜择蔓性多节者，不然挺然蓬生，殊损美观矣。其蔓性多节者，经刈草器（lawn mover）推割后，绿草如茵，足增景色殊多也。草地上固定及若干移动木或铁质之长短凳

椅之设置，尤为重要。

(二)纪念区：本园建筑之足以纪念赵烈士者，以专祠、铜像及纪念碑为主，既如前述：铜像四周，以花坛围之，其建铜像处，应视四周稍高，置石阶以利升降，若花坛及铜像四周道路，以整平之石片铺之，则景象倍觉庄严矣。如此布置，在庭园学上，所谓铺石园 (**paved garden**)是也。建立铜像基地上原有小沟，应保存一仍旧观，其供升降处，其桥及石阶，全以高资白石制之。专祠全依我国式建筑之，其前亦筑石阶石道，以便升降，而利参拜。祠前可列石狮、以示我国古建筑美。要之，此部建筑及植树，一以庄严为原则焉。

(三)森林区：本园森林区之面积最广，大部景色，几以森林组成，故森林树木之配置，不得不加之意也。森林树木，大别为针叶与阔叶二种，此以叶之形状分。若以叶之存落分，则有常绿与落叶之别。若以树之乔矮分，则有乔木与灌木之别。尔外树冠之形状，花叶之色彩，更千变万化，不遑枚举，斯森林树木之配置为不容忽焉。由池入处之山谷中，上木拟以樟、油茶、楮、重阳木、楠、山茶、松杨、无患子、檫、紫薇、槭、榉、糙叶树等阔叶树，及少量之马尾松、罗汉松、杉、并性好温暖之毛竹、淡竹、金明竹、紫竹、及其他美观之竹类与棕榈等植之。下木拟以杜鹃、山楂、黄杨、芙蓉、胡枝子、绣球、荚蒾、十大功劳、天竹、黄爪龙树、连翘等植之。待他日成林后，则野芳幽香，佳木繁荫，定能引人入胜，兴趣别饶矣。盖丹徒县在森林植物带暖带终点，上列树类，皆足表示暖带特征者也。山背部，上端以针叶树为主，尔外复以乌桕、槭、漆、榿、花楸树、柿等之红叶者，公孙

树、无患子、厚朴、桦、鹅掌楸、梧桐、紫薇等之黄叶者，及春日开花之山茶、辛夷、杜鹃、金丝梅、瑞香；夏日开花之合欢木、梔子、紫薇、夹竹桃；秋日开花之芙蓉、桂、油茶、胡枝子；冬日开花之梅、及腊梅等植之。果实色彩，关系审美者亦巨，若能以天竹、珊瑚树、构、柿、杨梅、枳椇、枇杷、樟、栲等设法栽植，则五色缤纷，四时异景，诚有若践华屋，兴绮罗夺目之感矣。山下则可以竹类植之，每亩植六十兜，则五、六年后，不难扶疏成荫也。山前部则以阔叶树类为主；广玉兰、槭、王兰、梧桐、栎、栗、桦、七叶树、枳椇、石楠、化香树、梓、楮、桃叶卫矛、山麻杆、白杨、鹅掌楸、洋槐、朴、臭椿、香椿、榆、白蜡树、赤杨、枫杨、枫香、黄杨、枇杷、樟、楠、桂、山茶、油茶、女贞（以上为上木）等乔木，及茶、黄爪龙、箬竹、杜鹃花、八角金盘、檫木、瑞香、锦带花、忍冬、海桐、胡颓子、胡枝子、桃叶珊瑚、牡荆、山楂、绣线菊等灌木为主。尔外复以少量之马尾松、圆柏、侧柏、杉、罗汉松，榧等针叶树栽植之。

（四）园艺区：凡本园之花坛、花棚（架）及面积较大，种类较纯之园艺树木纳之。本园之花坛分中国式及西洋式二种。中国式花坛，以牡丹芍药为主。其形状可全依中国式花坛筑之，材料方砖水泥均可。西洋式花坛，于台地及建筑物近旁，并草地之较广处筑之，盖择要点缀，亦风致园中之不可缺者。本园花坛之拟设置者，以毛毡花坛与带状花坛为伙。丛植花坛，则于诸台地（Terrace）择要设置之。花棚装景用植物，应择具缠绕性者；本园栽植，以蔷薇、木香、紫藤、葡萄、牵牛花、金银花及茑萝等为宜。棚高丈许，棚柱以未经剥皮之杉木为之，棚左右侧佐以栏干，棚下铺以飞石，其

景益佳。

其庭树及果树之为大宗栽植者，可以发挥特种美性。故本园除大部为混合栽植外，其较单纯者，为桃、梅、樱、杏、桂、山茶、槭等数种，惟栽植之法，亦非绝对单纯，以芙蓉、胡枝子、贴梗海棠、水仙、棣棠、桃叶珊瑚之属（混交成数为八与二之比），参杂其间，景色尤佳。惟桃、梅等果树，应注意品质，俾利收入。

四 局部之设施

（一）铜像：铜像为本园中心纪念物之一。其四周应以整形之花坛围之。惟铜像与观者视线之角度，最宜注意，其仰角在十八度至四十五度间者，可以使人完全瞻望，就中尤以二十七度为最适。换言之，即为观者之眼高，与铜像高间一倍乃至三倍之间隔为最适也。故设计时对于观者之立点，应视铜像之高度左右之。像座可以白石或麻石制之。事略可刊之铜板，于像座前侧嵌之。铜像背景，花坛近侧所植树木，应择枝叶密生之常绿树木，若雪松、柳杉、杉、云杉、榧、樟、广玉兰、桂花、厚皮香、珊瑚树等皆适种也。下木可以梔子、杜鹃花、檉木、黄杨、矮柏、夹竹桃、瑞香、迎春花等植之，或就常绿树中间以花叶艳丽之紫薇、七叶树、菩提树、槭、合欢木、乌柏等植之。

（二）水池：池周护岸工事，不惟得以维护池岸，足裨景色者亦伙；其以积石护岸者，应先巩固地盘，不然水自石隙侵入，即有石倾岸、崩、地陷之虞，法先打入木桩，并以石子加之，待充分捣固后，再以不整形之石块积之。石间以石灰或

水泥连结之。池底全体、或在一定范围内，以石或水泥铺之均可，其仅于一定范围内铺置者，盖便于荷及菖蒲等之栽植也。然为防止池水渗透及混浊计，亦有全体铺置，而仅于预定栽植处，特别凹下一二尺许，以备贮泥而资栽植水生植物者。如此设计，颇适于鱼类之养殖，惟鱼类以金鱼为佳，尔外应择鱼体较小，且色相稍优者。水管出口，宜置于不易注目处，惟置喷水时，可不另设水管。

(三)瀑布：考瀑布可分直落与传落二种，本园拟作传落者，俾水辗转流出，始注于池；且水势不欲过激，涓涓石罅，溅珠如雨，喷水似烟，足为园景生色不少也。法先贮水于石柜中，然后由石孔缓缓涌出之。石柜上除盖石板外，以太湖石积之，筑假山状，俾清泉若注，一如自然。

(四)曲桥：用架池上，可以留皮之杉木为之。桥作三曲状Z，两侧栏杆，亦应力求简朴。桥上筑花架亦可，花以蔷薇、木香为宜，桥宽五尺左右。

(五)亭：本园内亭及类似之建筑物，允宜多置，俾利游人，而增景色。惟数目既多，即应注意形式，力避雷同。

(六)道路：园内道路除林间游径外，概依普通都市内马路筑之。林间游径仍以土路为尚，不然即易失真，盖林道自有其特征在焉。路作弧形，路侧宜筑侧沟，以利排水，且择要多置水口，俾便注入阴沟，流出园外。

园路倾斜度不宜过急，其倾斜之速1/10者已不适宜，盖道路倾斜过急者，暴雨之际，即有倾落之虞。故倾斜之在1/

15者，即以太湖石或木段分置之。其用木段者，复可分为纵横二种，级间距离，虽以种种关系，不能一定，然以不逾二尺为佳。其用飞石者，转以长短不甚规则为佳。

(七)厕所：厕所位置，应择便利而不损园景处设之。我国人每于便所设置，最不注意，到处便溺，臭气熏人。嗟！诚我国之大缺点焉。外国公园中，男女便所，合置一处，所仅左右各别之。我国男女界限，自古极严；且以种种不便，仍应分别设置之。便所可照西式装置，俾得冲洗无遗，以底于洁，室内复应置自来水洗手器。便所四周，宜以常绿树木植之。除于人迹易至之处，立有标识WC外，以不另附标识为宜。

(八)动物园：择于适宜之地点，分豢鹿、猴、鹤、雀及鸳鸯诸类。惟兽舍鸟笼之周，亦宜栽植树木（桂花、山茶、垂柳等）以备鸟兽息荫，树下置椅，俾便游人驻足。鹤等水禽，宜注意水源，不然积水易秽，殊与鸟类卫生有损焉。

(九)喷水：喷水由高处引水，俾喷出地上者也。水珠四溅，凉入心脾，园中主要添景也。本园喷水装置，设于水池东侧，如能佐以雕像（铜或石质制者），则景色宜人，风光更佳矣。构造至为简单，兹绘图并说明之。（图略）

五 植 树

本园所用观赏树种，既如前述，庭树栽植，于树木休眠期内行之。针叶树不宜秋植，二月下旬至四月下旬行之为佳。

常绿阔叶树，以三月上旬至四月上旬行之最适；其较小者，即于晚春行之亦无不宜，盖斯时乃梅雨连绵之日，颇适于庭树移植也。落叶阔叶树，则栽植适期最长，十月下旬以迄翌年四月上旬间，均可移植。惟梅等于早春开花者，当先于去年秋冬之交移植之。竹以春季为宜。

庭树移植，惟适法易活。大树之须移植者，以旋根法为要图，就中尤以常绿树类为然。一般阔叶树及屡经移植须根繁盛者，类避免之。旋根法普通于移植一、二年前，以树干为中心取同心圆，圆径为干末树径五寸以上者之三至五倍，沿周垂直掘下，且渐向中心斜掘之，俾断直根为止，支根之较粗者，留三、四本，剥去表皮，令其枯死，俾支树体。余除仅留侧根二三本，备吸收水、养分外，悉用利刀切去之。尔后复覆土如故，删枝叶，植支柱，俾免风患，待二三年后移植之。旋根时期，落叶树于十一月至翌年四月底，常绿树于四月上旬至六月中旬，或九月中旬至十月下旬行之。掘取时期，落叶树各于新芽未发前行之，宿土虽失，可无大损。常绿树则非留宿土，不易成活矣。

定植植穴，以既广且深为原则。栽植深度，以无异旧深为适宜。植穴中，宜混石砾及沃土纳之，其施腐熟肥料者亦佳。惟栽入后，根际覆土，待七八分时，始以水注之，并左右摇动，俾充分浸透，复于其上覆土，其事遂寢。土表敷藁者，且著防燥之效。

庭树配置法，大别为自然的与规则的两种；自然的配置法云者：譬如于二株或二团庭树之处理也，除若干共同点外，色彩、性状、大小，务各异致，就中尤以大小各异为重要条件。例如：常绿树与落叶树对植 树干高低对照，树冠深浅相映，一呈自然之美者也。本园植树除行道树，及少数特别

地点为规则的配置外，大部均依斯法栽植之。拙著《观赏树木学》第五章中论之綦详，施工时可参读之。惟此种栽植，可依设计图，先别纸另作配置法，然后始依此栽植之，则自了如指掌，不致临事徬徨矣。

庭树之植为中心木者，宜择干高、枝多、叶茂且树冠尖锐者，若松、杉、雪松、公孙树、樟、楮、广玉兰、山茶、朴、榉、糙叶树、栗等属之。

今择镇江附近有栽植可能而具审美价值者列之如次：

(1) 针叶树

a. 大树二丈以上者

银杏（公孙树）、圆柏、侧柏、马尾松、杉、雪松

b. 中树丈许者

银杏、圆柏、侧柏、马尾松、雪松、杉、银落柏、柳杉、苏铁

c. 小树五尺以下者

矮柏、千头柏

除雪松、苏铁外，需数甚多，盖山背之布景依之，是部面积计四十八亩。

(2) 阔叶树

a. 大树二丈以上者

榔榆、榆、楮、女贞、樟、麻栎、栗、榉、广玉兰、槐、洋槐、合欢木、槭、茶条、三角枫、枫、梧桐、黄连木、美国白杨、白杨柳、乌柏、臭椿、香椿、枳椇、菩提树、铁冬青、柳、泡桐、枫杨

b. 中树丈许者

石楠、海桐、山茶、油茶、八角金盘、刺楸、黄爪龙树、黄杨、白蜡树、紫薇、梓、黄金树、无患子、重